

2 DISEÑO / ARQUITECTURA / INTERIORISMO /
TECNOLOGÍA & TENDENCIAS

D+A

MAGAZINE

Año 1 / No.2 / junio-julio de 2007 / Publicación Bimestral / Impreso en Salviat Impresores / \$2.500 (CHILE)

**DISEÑADORES ILUMINAN EL DÍA
ARQUITECTURIZAR LA CIUDAD
SUSTENTABILIDAD, DE ALEMANIA A CHILE! *
DISEÑANDO LO DIFÍCIL**

Pascal Chautard

LA IMPORTANCIA DE DISEÑAR LA LUZ

Este Diseñador de Iluminación francés, que lleva once años en Chile, posee una clara opinión sobre la realidad del rubro en nuestro país; en el que ha desarrollado gran parte de su actividad. En esta entrevista, expresa su mirada contundente frente al desempeño de esta disciplina en nuestra tierra.

Texto: Francisco Zúñiga

Pascal Chautard, diseñador de iluminación autodidacta, inició su trabajo en iluminación en 1986 en diversos teatros de París. En 1989, expandió su trabajo a proyectos de iluminación arquitectónica, tales como "la cour carré du Louvre" y la "Place Stanislas de Nancy"; trabajando como Jefe de Proyectos de la empresa Walter International. En 1993, fundó en París la empresa "Limari Lighting Design" (LLD); la cual desde el comienzo se dedicó al diseño de proyectos de iluminación de alto nivel. Entre ellos podemos nombrar "la Cathédrale de Clermont-Ferrand". En 1996 trasladó su actividad profesional a Chile, donde trabaja desde entonces. Hoy LLD desarrolla proyectos de iluminación arquitectónica, urbana, museográfica y escénica. Se destacan por realizar, en la etapa de desarrollo de los diseños, pruebas reales de los efectos más importantes o complejos en laboratorio, maquetas o en terreno.

Pascal, ¿cómo describirías tu actividad profesional en Chile?

Ha sido muy interesante y compleja a la vez. Interesante, por la exigencia de



"Cathédrale de Clermont-Ferrand", Francia (1995). Foto: Jean-Pierre Luchon.



"...las condiciones generales en Chile son muchas veces adversas, ya que el rubro de la iluminación arquitectónica "profesional" se encuentra en pleno desarrollo y sin muchos referentes sólidos".

1. Centro de Control Operacional Aguas Andinas (2001)
Arquitectura: AMERCANDA
Foto: Francisco Taggini

2 y 3. METRO S.A. LINEA 4 (2004)
Arquitectos: CADE IDEPE
Fotos: Jorge Concha

4. Andén TGV "EUROSTAR" Paris Gare du Nord (1994)
Arquitecto: Philippe Blanc Beauregard
Foto: Rodrigo Rojas



"...para realizar un proyecto de cierto nivel y calidad se requiere un desarrollo en conjunto con los proyectos de arquitectura o paisajismo para integrar verdaderamente la luz a la arquitectura o el paisaje".

5. Jardín privado "La Dehesa" (2004)
Arquitecto paisajista: Juan Grimm
Fotos: Francisco Taggini

6 y 8. Tienda NORTHFACE La Dehesa (2004)
Arquitectos: Mauricio Léniz, Mirene Elton
Fotos: Cristián Silva

7. Oficinas abogados Philippi, Irarrázaval, Pulido y Bruner (2005)
Arquitectos: Teodoro Fernández, Sebastián Hernández
Foto: Pascal Chautard



trabajar en muchos proyectos con presupuestos entre 5 y 10 veces inferiores a los de Europa; esto me resulta muy motivador, y me obliga a buscar soluciones innovadoras. Asimismo, las condiciones generales en Chile son muchas veces adversas, ya que el rubro del diseño de iluminación arquitectónica "profesional" se encuentra en pleno desarrollo y sin muchos referentes sólidos.

¿Cuál es la comparación con la situación fuera del país?

La profesión de Diseñador de Iluminación es también afuera una profesión relativamente nueva, la cual se ha desarrollado fuertemente durante los últimos veinticinco años. Este despegue, sin duda, se ha fortalecido con el apoyo de organizaciones como IALD (International Association of Lighting Designers), y ELDA (European Lighting Designers Association).

¿De qué modo las "condiciones adversas" afectan el correcto desempeño de una oficina de iluminación?

El precio que se paga en Chile por el diseño industrial, arquitectónico, gráfico, etcétera, es muy bajo en relación a la Unión Europea o Estados Unidos; y, el diseño de iluminación no es la excepción. Esta situación hace muy difícil el dedicar las horas necesarias a cada proyecto y a sus elementos claves; tales como pruebas de equipos y de efectos en laboratorio, maquetas, terreno, o supervisión de obra adecuada. Éstas tareas, muchas veces se dejan de lado por ciertas oficinas de diseño de iluminación; aunque son fundamentales para el éxito de un proyecto. Algunas de las oficinas que se dedican a ésta área, desarrollan muchos proyectos a la vez y no pueden dedicar el tiempo y la atención requeridos para cada uno de ellos; pues deben adecuarse a los presupuestos que están dispuestos a pagar los clientes. Adicionalmente, en muchas obras la decisión final de compra de los equipos de iluminación ocurre una vez que muchos costos extras "habituales" de la construcción ya se conocen. Entonces, el objetivo del cliente es no aumentar aún más el presupuesto general, y opta en muchas ocasiones por recortar el presupuesto de iluminación.

9



9 y 10. Museo de la Moda (2007). Museografía: AMERCANDA. Curadora: Lydia Kamitsis. Fotos: Leonora Vicuña.

10



¿Cuál es el principal problema que presenta Chile en el Diseño de Iluminación?

Una gran cantidad de arquitectos y clientes, todavía creen que basta llamar al Diseñador de Iluminación para "poner los focos" una vez terminado el proyecto. Pero, para realizar un proyecto de cierto nivel y calidad se requiere un desarrollo en conjunto con los proyectos de arquitectura o paisajismo para "integrar" verdaderamente la luz a la arquitectura o el paisaje.

Respecto del equipamiento técnico, ¿cómo ves a las empresas que lo distribuyen?

Son pocas las empresas de distribución, o ventas de equipos de iluminación, capaces de dar apoyo calificado necesario para los diseñadores de iluminación. Pues, en general sus empleados no manejan los conceptos técnicos ligados al desarrollo de un verdadero proyecto de esta índole. Lo que se agrava cuando estas empresas proponen proyectos de iluminación gratis; los que se financian con el precio de venta de los equipos.

Un verdadero Diseñador de Iluminación, es una persona que actúa en forma totalmente independiente de los

fabricantes de equipos. De esta manera, elige los elementos que realmente permiten lograr los efectos deseados.

¿Cuáles son las tareas pendientes de la industria en nuestro país?

En Chile se da una ausencia de fabricantes en muchos rubros esenciales como reflectores, lentes ópticos, o productos de vidrio especiales. Faltan fabricantes de equipos de iluminación de calidad. Por otro lado, las empresas que instalan el equipamiento (contratistas eléctricos) tienen personal poco calificado, o sin calificación en el tema iluminación. Por ello, en algunos casos la instalación de los equipos resulta ser defectuosa. En los proyectos realizados en exteriores el tema es aun más complejo, luminarias herméticas se llenan de agua y polvo y se echan a perder, producto de su mala instalación. Todo esto obliga al Diseñador de Iluminación a realizar una supervisión muy acuciosa. Por consiguiente, el mantenimiento de las obras es también un punto crucial de cada proyecto. Es común que muchos equipos estén apagados, o hayan fuentes lumínicas de distintas temperaturas de color, panas no solucionadas, o que se usen repuestos muy baratos los que aumentan las fallas. En ciertos casos son tantos los problemas, o tan altos los costos de mantenimien-

to, que los proyectos quedan apagados en parte o en su totalidad. Un proyecto que no puede ser mantenido no es un buen proyecto de iluminación.

¿Cuál ha sido el último proyecto relevante de LLD ?

El Museo de la Moda, que fue inaugurado hace pocos días y en el cual todo LLD junto al equipo multidisciplinario del Museo y el equipo de AMERCANDA, a cargo de la museografía, ha trabajado durante los dos últimos años. El resultado es un Museo de alto nivel técnico y estético, en el que toda la iluminación de vitrinas fue realizada con fibras ópticas y que cuenta con un sistema de control inteligente centralizado.

¿Qué paso importante se ha dado para mejorar la actividad del Diseño de Iluminación en Chile?

Sin duda, la creación de DIA (Diseñadores de Iluminación Asociados), es un paso importante. Ésta es una asociación profesional sin fines de lucro. "DIA", tiene como objetivos principales: promover el diseño de iluminación, relacionar los actores involucrados en su proceso, establecer un marco ético y profesional para el rubro. ■